



# La Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS EE.UU.  
Administración de Economía y Estadísticas  
NEGOCIADO DEL CENSO



**Por favor, complete este cuestionario y devuélvalo tan pronto como sea posible después de recibirlo por correo.**

Este cuestionario pide información sobre las personas que viven o se quedan en la dirección en la etiqueta. También pide información sobre la casa, apartamento o casa móvil ubicada en la dirección que se indica en la etiqueta.



**Si necesita ayuda o si tiene alguna pregunta sobre cómo completar este cuestionario, por favor, llame al 1-800-814-8385. La llamada telefónica es gratis.**

**Aparato telefónico para las personas con impedimentos auditivos (TDD, por sus siglas en inglés):**

Llame al 1-800-786-9448. La llamada telefónica es gratis.

**NEED HELP?** If you speak English and need help completing this form, call toll-free **1-800-717-7381**. You can also request a questionnaire in English, or complete your interview over the phone with an English-speaking interviewer.

Para más información sobre la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, vaya a nuestra página en la Internet:  
<http://www.census.gov/acs/www/>

U S C E N S U S B U R E A U



## Comience Aquí

→ **Por favor, escriba la fecha de hoy en letra de molde.**

Mes	Día	Año
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

→ **Por favor, escriba en letra de molde el nombre y número de teléfono de la persona que está completando este cuestionario.** Puede que nos comuniquemos con usted si tenemos alguna pregunta.

Apellido		
<input type="text"/>		
Nombre	Inicial	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Código de área y número de teléfono		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

→ **¿Cuántas personas están viviendo o quedándose en esta dirección?**

- **INCLUYA** a todas las personas que viven o se quedan aquí por más de 2 meses.
- **INCLUYASE** a usted mismo si vive aquí por más de dos meses.
- **INCLUYA** a cualquier otra persona que se queda aquí que no tiene otro lugar dónde quedarse, aunque esté aquí por 2 meses o menos.
- **NO INCLUYA** a cualquier persona que viva en otro lugar por más de 2 meses, tal como un estudiante universitario que vive en otro lugar o personal de las Fuerzas Armadas que se ha activado.

**Número de personas**

→ **Complete las páginas 2, 3 y 4 para todas las personas, incluyéndose a usted mismo, que estén viviendo o quedándose en esta dirección por más de 2 meses. Luego, complete el resto del cuestionario.**

FORMA **ACS-1(2008)PR(SP)KFI**  
(06-07-2007)

Núm. de OMB 0607-0810

## Persona 1

(Persona 1 es la persona que está viviendo o quedándose aquí que es dueña de esta casa o apartamento, o lo está comprando o alquilando. Si no existe tal persona, comience con el nombre de cualquier adulto que está viviendo o quedándose aquí.)

### 1 ¿Cuál es el nombre de la Persona 1?

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde) Nombre Inicial

### 2 ¿Cómo está relacionada esta persona con la Persona 1?

Persona 1

### 3 ¿Cuál es el sexo de la Persona 1? Marque (X) UNA casilla

Masculino  Femenino

### 4 ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento?

Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año.

Escriba los números en los cuadrados.

Edad (en años) Mes Día Año de nacimiento

**NOTA:** Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen latino y la Pregunta 6 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.

### 5 ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano-americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español – *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↴

### 6 ¿Cuál es la raza de la Persona 1? Marque (X) una o más casillas.

- Blanca
- Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska – *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrita o la tribu principal.* ↴

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> India asiática  | <input type="checkbox"/> Japonesa   | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawaii   |
| <input type="checkbox"/> China   | <input type="checkbox"/> Coreana  | <input type="checkbox"/> Guameña o Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipina  | <input type="checkbox"/> Vietnamita   | <input type="checkbox"/> Samoana            |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – <i>Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.</i> ↴ | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – <i>Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc.</i> ↴ |   |

Alguna otra raza – *Escriba la raza en letra de molde.* ↴

## Persona 2

### 1 ¿Cuál es el nombre de la Persona 2?

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde) Nombre Inicial

### 2 ¿Cómo está relacionada esta persona con la Persona 1?

Marque (X) UNA casilla.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Esposo(a)            | <input type="checkbox"/> Yerno o nuera                    |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) biológico(a) | <input type="checkbox"/> Otro pariente                    |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) adoptivo(a)  | <input type="checkbox"/> Inquilino(a) o pupilo(a)         |
| <input type="checkbox"/> Hijastro(a)          | <input type="checkbox"/> Compañero(a) de casa o de cuarto |
| <input type="checkbox"/> Hermano(a)           | <input type="checkbox"/> Pareja no casada                 |
| <input type="checkbox"/> Padre o madre        | <input type="checkbox"/> Hijo de crianza (foster)         |
| <input type="checkbox"/> Nieto(a)             | <input type="checkbox"/> Otro no pariente                 |
| <input type="checkbox"/> Suegro(a)            |   |

### 3 ¿Cuál es el sexo de la Persona 2? Marque (X) UNA casilla

Masculino  Femenino

### 4 ¿Cuál es la edad de la Persona 2 y cuál es su fecha de nacimiento?

Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año.

Escriba los números en los cuadrados.

Edad (en años) Mes Día Año de nacimiento

**NOTA:** Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen latino y la Pregunta 6 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.

### 5 ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano-americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español – *Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc.* ↴

### 6 ¿Cuál es la raza de la Persona 2? Marque (X) una o más casillas.

- Blanca
- Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska – *Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrita o la tribu principal.* ↴

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> India asiática  | <input type="checkbox"/> Japonesa   | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawaii   |
| <input type="checkbox"/> China   | <input type="checkbox"/> Coreana  | <input type="checkbox"/> Guameña o Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipina  | <input type="checkbox"/> Vietnamita   | <input type="checkbox"/> Samoana            |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – <i>Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc.</i> ↴ | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – <i>Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc.</i> ↴ |   |

Alguna otra raza – *Escriba la raza en letra de molde.* ↴



## Persona 3

## Persona 4

**1 ¿Cuál es el nombre de la Persona 3?**  
 Apellido (Por favor, escriba en letra de molde) Nombre Inicial

**2 ¿Cómo está relacionada esta persona con la Persona 1?**  
 Marque (X) UNA casilla.

<input type="checkbox"/> Espos(a)	<input type="checkbox"/> Yerno o nuera
<input type="checkbox"/> Hijo(a) biológico(a)	<input type="checkbox"/> Otro pariente
<input type="checkbox"/> Hijo(a) adoptivo(a)	<input type="checkbox"/> Inquilino(a) o pupilo(a)
<input type="checkbox"/> Hijastro(a)	<input type="checkbox"/> Compañero(a) de casa o de cuarto
<input type="checkbox"/> Hermano(a)	<input type="checkbox"/> Pareja no casada
<input type="checkbox"/> Padre o madre	<input type="checkbox"/> Hijo de crianza (foster)
<input type="checkbox"/> Nieto(a)	<input type="checkbox"/> Otro no pariente
<input type="checkbox"/> Suegro(a)	

**3 ¿Cuál es el sexo de la Persona 3?** Marque (X) UNA casilla  
 Masculino  Femenino

**4 ¿Cuál es la edad de la Persona 3 y cuál es su fecha de nacimiento?**  
 Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año.  
 Escriba los números en los cuadrados.

Edad (en años)	Mes	Día	Año de nacimiento
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**5 ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?**  
 NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen latino y la Pregunta 6 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.

- No, no es de origen hispano, latino o español  
 Sí, mexicano, mexicano-americano, chicano  
 Sí, puertorriqueño  
 Sí, cubano  
 Sí, otro origen hispano, latino o español – Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. ↴

**6 ¿Cuál es la raza de la Persona 3?** Marque (X) una o más casillas.

- Blanca  
 Negra o africana americana  
 India americana o nativa de Alaska – Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrita o la tribu principal. ↴

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> India asiática   | <input type="checkbox"/> Japonesa  | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawaii   |
| <input type="checkbox"/> China  | <input type="checkbox"/> Coreana   | <input type="checkbox"/> Guameña o Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipina   | <input type="checkbox"/> Vietnamita  | <input type="checkbox"/> Samoana            |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc. ↴ | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc. ↴ |   |

- Alguna otra raza – Escriba la raza en letra de molde. ↴

**1 ¿Cuál es el nombre de la Persona 4?**  
 Apellido (Por favor, escriba en letra de molde) Nombre Inicial

**2 ¿Cómo está relacionada esta persona con la Persona 1?**  
 Marque (X) UNA casilla.

<input type="checkbox"/> Espos(a)	<input type="checkbox"/> Yerno o nuera
<input type="checkbox"/> Hijo(a) biológico(a)	<input type="checkbox"/> Otro pariente
<input type="checkbox"/> Hijo(a) adoptivo(a)	<input type="checkbox"/> Inquilino(a) o pupilo(a)
<input type="checkbox"/> Hijastro(a)	<input type="checkbox"/> Compañero(a) de casa o de cuarto
<input type="checkbox"/> Hermano(a)	<input type="checkbox"/> Pareja no casada
<input type="checkbox"/> Padre o madre	<input type="checkbox"/> Hijo de crianza (foster)
<input type="checkbox"/> Nieto(a)	<input type="checkbox"/> Otro no pariente
<input type="checkbox"/> Suegro(a)	

**3 ¿Cuál es el sexo de la Persona 4?** Marque (X) UNA casilla  
 Masculino  Femenino

**4 ¿Cuál es la edad de la Persona 4 y cuál es su fecha de nacimiento?**  
 Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año.  
 Escriba los números en los cuadrados.

Edad (en años)	Mes	Día	Año de nacimiento
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**5 ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?**  
 NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen latino y la Pregunta 6 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.

- No, no es de origen hispano, latino o español  
 Sí, mexicano, mexicano-americano, chicano  
 Sí, puertorriqueño  
 Sí, cubano  
 Sí, otro origen hispano, latino o español – Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. ↴

**6 ¿Cuál es la raza de la Persona 4?** Marque (X) una o más casillas.

- Blanca  
 Negra o africana americana  
 India americana o nativa de Alaska – Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrita o la tribu principal. ↴

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> India asiática   | <input type="checkbox"/> Japonesa  | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawaii   |
| <input type="checkbox"/> China  | <input type="checkbox"/> Coreana   | <input type="checkbox"/> Guameña o Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipina   | <input type="checkbox"/> Vietnamita  | <input type="checkbox"/> Samoana            |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc. ↴ | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc. ↴ |   |

- Alguna otra raza – Escriba la raza en letra de molde. ↴



## Persona 5

### 1 ¿Cuál es el nombre de la Persona 5?

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

### 2 ¿Cómo está relacionada esta persona con la Persona 1?

Marque (X) UNA casilla.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Esposo(a)            | <input type="checkbox"/> Yerno o nuera                    |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) biológico(a) | <input type="checkbox"/> Otro pariente                    |
| <input type="checkbox"/> Hijo(a) adoptivo(a)  | <input type="checkbox"/> Inquilino(a) o pupilo(a)         |
| <input type="checkbox"/> Hijastro(a)          | <input type="checkbox"/> Compañero(a) de casa o de cuarto |
| <input type="checkbox"/> Hermano(a)           | <input type="checkbox"/> Pareja no casada                 |
| <input type="checkbox"/> Padre o madre        | <input type="checkbox"/> Hijo de crianza (foster)         |
| <input type="checkbox"/> Nieto(a)             | <input type="checkbox"/> Otro no pariente                 |
| <input type="checkbox"/> Suegro(a)            |   |

### 3 ¿Cuál es el sexo de la Persona 5? Marque (X) UNA casilla

- Masculino       Femenino

### 4 ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento?

Escriba 0 para los bebés que tengan menos de 1 año.

Escriba los números en los cuadrados.

Edad (en años)      Mes      Día      Año de nacimiento

                

**NOTA:** Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen latino y la Pregunta 6 sobre raza. Para esta encuesta, origen hispano no es una raza.

### 5 ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano-americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español – Escriba el origen en letra de molde, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. ↗
- 

### 6 ¿Cuál es la raza de la Persona 5? Marque (X) una o más casillas.

- Blanca
- Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska – Escriba en letra de molde el nombre de la tribu en la cual está inscrita o la tribu principal. ↗
- 

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <input type="checkbox"/> India asiática   | <input type="checkbox"/> Japonesa  | <input type="checkbox"/> Nativa de Hawaii   |
| <input type="checkbox"/> China  | <input type="checkbox"/> Coreana   | <input type="checkbox"/> Guameña o Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipina   | <input type="checkbox"/> Vietnamita  | <input type="checkbox"/> Samoana            |
| <input type="checkbox"/> Otra asiática – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc. ↗ | <input type="checkbox"/> Otra de las islas del Pacífico – Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fiyiana, tongana, etc. ↗ |   |
- 

- Alguna otra raza – Escriba la raza en letra de molde. ↗
- 

→ Si hay más de cinco personas que están viviendo o quedándose aquí, escriba sus nombres en letra de molde en los espacios para las personas de la 6 a la 12. Es posible que lo llamemos para obtener más información sobre ellos. ↗

### Persona 6

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 7

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 8

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 9

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 10

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 11

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)

### Persona 12

Apellido (Por favor, escriba en letra de molde)      Nombre      Inicial

          

Sexo  Masculino       Femenino      Edad (en años)



# Vivienda



Información sobre la vivienda ayuda a su comunidad a planear servicios de policía y de bomberos.

→ Por favor, conteste las siguientes preguntas sobre la casa, apartamento o casa móvil en la dirección indicada en la etiqueta.

- 1 ¿Cuál describe mejor este edificio?**  
Incluya todos los apartamentos, pisos, etc. aunque estén desocupados.
- Una casa móvil
- Una casa para una sola familia separada de cualquier otra casa
- Una casa para una sola familia unida a una o más casas
- Un edificio con 2 apartamentos
- Un edificio con 3 ó 4 apartamentos
- Un edificio con 5 a 9 apartamentos
- Un edificio con 10 a 19 apartamentos
- Un edificio con 20 a 49 apartamentos
- Un edificio con 50 apartamentos o más
- Bote, vehículo recreativo, van, etc.

**2 Aproximadamente, ¿cuándo se construyó originalmente este edificio?**

- 2000 ó después –  
Especifique el año →

- 1990 a 1999
- 1980 a 1989
- 1970 a 1979
- 1960 a 1969
- 1950 a 1959
- 1940 a 1949
- 1939 ó antes

**3 ¿Cuándo se mudó la Persona 1 (listada en la página 2) a esta casa, apartamento o casa móvil?**

Mes      Año

**A** Conteste las preguntas 4 a 6 si ésta es una CASA O CASA MÓVIL; de lo contrario, PASE a la pregunta 7a.

**4 ¿En cuántas cuerdas está situada esta casa o casa móvil?**

- Menos de una cuerda → PASE a la pregunta 6
- 1 a 9.9 cuerdas
- 10 cuerdas o más

**5 EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuánto fue el total de las ventas realizadas de todos los productos agrícolas de esta propiedad?**

- Cero
- \$1 a \$999
- \$1,000 a \$2,499
- \$2,500 a \$4,999
- \$5,000 a \$9,999
- \$10,000 ó más

**6 ¿Hay un negocio (tal como una tienda o barbería) u oficina médica en esta propiedad?**

- Sí
- No

**7 a. ¿Cuántos cuartos individuales hay en esta casa, apartamento o casa móvil?**

Los cuartos deben estar separados por arcos o paredes que se extienden hacia fuera por lo menos seis pulgadas y van desde el piso hasta el techo.

- INCLUYA dormitorios, cocinas, etc.
- EXCLUYA baños, terrazas, balcones, entradas, pasillos o sótanos sin terminar.

Número de cuartos

**b. ¿Cuántos de estos cuartos son dormitorios?** Cuente como dormitorios los cuartos que usted listaría si esta casa, apartamento o casa móvil estuviera a la venta o para alquiler. Si es un estudio/apartamento sin dormitorios separados, escriba "0".

Número de dormitorios

**8 ¿Tiene esta casa, apartamento o casa móvil –**

- |   | Sí                       | No                       |
|---|--------------------------|--------------------------|
| a. agua por tubería caliente y fría?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. un inodoro?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. una bañera o ducha?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. fregadero con grifo?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. una estufa?  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. un refrigerador?   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio telefónico desde el cual usted puede hacer y recibir llamadas? Incluya teléfonos celulares. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**9 ¿Cuántos automóviles, vans o camiones con capacidad para una carga de una tonelada o menos se guardan en la casa para uso de los miembros de este hogar?**

- Ninguno
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6 ó más

**10 ¿Cuál COMBUSTIBLE es el que MÁS se utiliza para calentar esta casa, apartamento o casa móvil?**

- Gas de una tubería subterránea que sirve al vecindario
- Gas embotellado, en tanque o LP
- Electricidad
- Aceite combustible, queroseno, etc.
- Carbón o coque
- Leña
- Energía solar
- Otro combustible
- No se utiliza combustible



**Vivienda (continuación)**

- 11 a. EL MES PASADO, ¿cuánto fue el costo de electricidad para esta casa, apartamento o casa móvil?**

Costo el mes pasado – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Incluido en el alquiler o cuota de condominio
- No hay cargo o no se utiliza electricidad

- b. EL MES PASADO, ¿cuánto fue el costo de gas para esta casa, apartamento o casa móvil?**

Costo el mes pasado – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Incluido en el alquiler o cuota de condominio
- Incluido en el pago de electricidad anotado arriba
- No hay cargo o no se utiliza gas

- c. EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuánto fue el costo de agua y alcantarillado para esta casa, apartamento o casa móvil? Si ha vivido aquí menos de 12 meses, haga un estimado del costo.**

Costo en los últimos 12 meses – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Incluido en el alquiler o cuota de condominio
- No hay cargo

- d. EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuánto fue el costo de aceite, carbón, queroseno, leña, etc., para esta casa, apartamento o casa móvil? Si ha vivido aquí menos de 12 meses, haga un estimado del costo.**

Costo en los últimos 12 meses – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Incluido en el alquiler o cuota de condominio
- No hay cargo o no se utilizan estos combustibles

- 12 DURANTE LOS ÚLTIMOS 12 MESES, ¿recibió algún miembro de este hogar beneficios del Programa de Asistencia Nutricional (o una tarjeta del Programa de Asistencia Nutricional)?**

- Sí
- No

- 13 ¿Es esta casa, apartamento o casa móvil parte de un condominio?**

- Sí → **¿Cuánto es la cuota mensual de condominio? Para inquilinos: conteste sólo si paga la cuota de condominio además del alquiler; de lo contrario, marque el cuadrado "Cero".**

Cantidad mensual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Cero
- No

- 14 ¿Es esta casa, apartamento o casa móvil – Marque (X) UNA casilla.**

- Propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o préstamo? *Incluya préstamos sobre el valor líquido de la casa.*
- Propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda (sin una hipoteca o préstamo)?
- Alquilada?
- Ocupada sin pago de alquiler en efectivo? → PASE a la sección **C**

- B** *Conteste las preguntas 15a y b si esta casa, apartamento o casa móvil está ALQUILADA. De lo contrario, PASE a la pregunta 16.*

- 15 a. ¿Cuál es el alquiler mensual para esta casa, apartamento o casa móvil?**

Cantidad mensual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

- b. ¿Incluye el alquiler mensual algunas comidas?**

- Sí
- No

- C** *Conteste las preguntas 16 a 20 si usted u otra persona en este hogar ES DUEÑO de esta casa, apartamento o casa móvil, o lo ESTÁ COMPRANDO. De lo contrario, PASE a la sección **E** en la próxima página.*

- 16 ¿Por cuánto cree usted que se vendería esta casa y el terreno, apartamento, o casa móvil y el lote si estuviera para la venta?**

Valor – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

- 17 ¿Cuánto es el total anual de los impuestos de bienes raíces sobre ESTA propiedad?**

Cantidad anual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Nada

- 18 ¿Cuánto es el pago anual de la prima por concepto de seguro contra incendios, riesgos e inundaciones para ESTA propiedad?**

Cantidad anual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- Nada



**Vivienda (continuación)**

**19** a. ¿Tiene usted o algún otro miembro de este hogar una hipoteca, contrato de compra, escritura de fideicomiso o deuda similar sobre ESTA propiedad?

- Sí, hipoteca, escritura de fideicomiso o deuda similar
- Sí, contrato de compra
- No → PASE a la pregunta 20a

**b. ¿Cuánto es el pago mensual regular de la hipoteca sobre ESTA propiedad?**

Incluya sólo el pago de la PRIMERA hipoteca o contrato de compra.

Cantidad mensual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- No se requiere ningún pago regular → PASE a la pregunta 23a

**c. ¿Incluye el pago mensual regular de la hipoteca los pagos de impuestos sobre bienes raíces para ESTA propiedad?**

- Sí, se incluyen los impuestos en el pago de la hipoteca
- No, los impuestos se pagan por separado o no se requieren impuestos

**d. ¿Incluye el pago mensual regular de la hipoteca los pagos de la prima por concepto de seguro contra incendios, riesgos e inundaciones para ESTA propiedad?**

- Sí, se incluye el seguro en el pago de la hipoteca
- No, el seguro se paga por separado, o no se tiene seguro

**20** a. ¿Tiene usted o algún otro miembro de este hogar una segunda hipoteca o un préstamo sobre el valor líquido (Home Equity Loan) de ESTA propiedad?

- Sí, un préstamo sobre el valor líquido de esta propiedad
- Sí, una segunda hipoteca
- Sí, una segunda hipoteca y un préstamo sobre el valor líquido de esta propiedad
- No → PASE a la sección **D**

**b. ¿Cuánto es el pago mensual regular de todas las segundas hipotecas y todos los préstamos sobre el valor líquido de ESTA propiedad?**

Cantidad mensual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

ó

- No se requiere ningún pago regular

**D** Conteste la pregunta 21 si ésta es una CASA MÓVIL. De lo contrario, PASE a la sección **E**

**21** ¿Cuánto es el total del costo anual de los impuestos sobre bienes muebles, renta del lote, cuotas de registro y cuotas de licencia para ESTA casa móvil y su lote? Excluya los impuestos sobre bienes raíces.

Cantidad mensual – Dólares

\$											.00
----	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----

**E** Conteste las preguntas sobre la PERSONA 1 en la próxima página si usted listó al menos una persona en la página 2. De lo contrario, PASE a la página 28 para las instrucciones de envío por correo.



# Persona 1

➔ **Por favor, copie el nombre de la Persona 1 que aparece en la página 2. Luego, continúe contestando las siguientes preguntas.**

Apellido

Nombre

Inicial

**7 ¿Dónde nació esta persona?**

En los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde el nombre del estado.*

Fuera de los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.*

**8 ¿Es esta persona ciudadana de los Estados Unidos?**

Sí, nació en Puerto Rico → *PASE a la pregunta 10a*

Sí, nació en un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU

Sí, es ciudadana de los Estados Unidos por naturalización – *escriba el año de naturalización*

No, no es ciudadana de los Estados Unidos

**9 ¿Cuándo vino esta persona a vivir a Puerto Rico? Escriba los números en los cuadrados.**

Año

**10 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha asistido esta persona a una escuela o universidad?** *Incluya sólo guardería infantil (nursery school) o prekindergarten, kindergarten, escuela primaria, enseñanza en el hogar y educación que conduce a un diploma de escuela secundaria (high school) o título universitario.*

- No, no ha asistido durante los últimos 3 meses → *PASE a la pregunta 11*
- Sí, escuela pública, universidad pública
- Sí, escuela privada, universidad privada, enseñanza en el hogar

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía esta persona? Marque (X) UN cuadrado.**

- Guardería infantil (nursery school), prekindergarten
- Kindergarten
- Grado 1 al 12 – *Especifique grado 1-12*
- Estudios universitarios a nivel de bachillerato (freshman a senior)
- Escuela graduada o profesional más allá de un bachiller universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)

**11 ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que esta persona ha COMPLETADO? Marque (X) UN cuadrado. Si está matriculada actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.**

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

No ha completado ningún grado

**GUARDERÍA INFANTIL O PREKINDERGARTEN HASTA GRADO 12**

Guardería infantil (nursery school)

Kindergarten

Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

12mo. grado, **SIN DIPLOMA**

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA (High School)**

Diploma de escuela secundaria

GED o credencial alternativa

**ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios

1 año o más de créditos universitarios, sin título

Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)

Título de bachiller universitario (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLER UNIVERSITARIO**

Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)

Título profesional más allá de un título de bachiller (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)

Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**12 ¿Cuál es la ascendencia u origen étnico de esta persona?**

(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana y así por el estilo.)

**13 a. ¿Habla esta persona en su hogar un idioma que no sea inglés?**

- Sí
- No → *PASE a la pregunta 14a*

**b. ¿Qué idioma es ese?**

(Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés)

**c. ¿Cuán bien habla esta persona el inglés?**

- Muy bien
- Bien
- No bien
- No habla inglés

**14 a. ¿Vivía esta persona en esta casa o apartamento hace 1 año?**

Persona es menor de 1 año de edad → *PASE a la pregunta 15*

Sí, en esta casa → *PASE a la pregunta 15*

No, fuera de Puerto Rico o los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde a continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

No, en una casa diferente en Puerto Rico o los Estados Unidos

**b. ¿Dónde vivía esta persona hace 1 año?**

**Dirección**  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos

Código Postal





## Persona 1 (continuación)

**15** ¿Está esta persona **ACTUALMENTE** cubierta por cualquiera de los siguientes planes de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de su patrono o sindicato, actual o previo, (de esta persona o de cualquier otro miembro de la familia)                     | Sí                       | No                       |
|  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por esta persona o por cualquier otro miembro de la familia)                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier otro tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE o cualquier otro seguro médico militar  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (incluye a esas personas que alguna vez hayan usado o se hayan registrado en el sistema de cuidado médico de la VA)                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Cualquier otro tipo de seguro o plan médico - <i>Especifique</i> ↘  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**16** a. ¿Es esta persona sorda o tiene él/ella una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es esta persona ciega o tiene él/ella una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- Sí  
 No

**F** Conteste las preguntas 17a - c si esta persona tiene 5 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 2 en la página 12.

**17** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene esta persona una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene esta persona dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**G** Conteste la pregunta 18 si esta persona tiene 15 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 2 en la página 12.

**18** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona dificultad para hacer diligencias sola, tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**19** What is this person's marital status?

- Casada actualmente  
 Viuda  
 Divorciada  
 Separada  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **H**

**20** En los pasados 12 meses, esta persona -

- |                |                          |                          |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Sí                       | No                       |
| a. se casó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**21** ¿Cuántas veces ha estado casada esta persona?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**22** ¿En qué año se casó la última vez esta persona?

Año

**H** Conteste la pregunta 23 si esta persona es del sexo femenino y tiene de 15 a 20 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 24a.

**23** ¿Ha dado a luz esta persona en los últimos 12 meses?

- Sí  
 No

**24** a. ¿Tiene esta persona algún nieto menor de 18 años que viva en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

b. ¿Es este(a) abuelo(a) actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

c. ¿Cuánto tiempo hace que este(a) abuelo(a) es responsable de este(os) nieto(s)? Si este(a) abuelo(a) es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- Menos de 6 meses  
 6 a 11 meses  
 1 ó 2 años  
 3 ó 4 años  
 5 años o más

**25** ¿Ha estado esta persona alguna vez en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? El servicio activo no incluye adiestramiento para la Reserva militar, o la Guardia Nacional, pero Sí incluye servicio activo, por ejemplo, en la Guerra del Golfo Pérsico.

- Sí, en servicio activo ahora  
 Sí, en servicio activo durante los últimos 12 meses, pero no ahora  
 Sí, en servicio activo en el pasado, pero no durante los últimos 12 meses  
 No, adiestramiento para la Reserva o la Guardia Nacional solamente → PASE a la pregunta 27a  
 No, nunca estuvo en servicio militar → PASE la pregunta 28a



## Persona 1 (continuación)

**26** ¿Cuándo estuvo esta persona en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) un cuadrado por CADA período durante el cual esta persona estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después
- Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)
- Septiembre del 1980 a julio del 1990
- Mayo del 1975 a agosto del 1980
- Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)
- Marzo del 1961 a julio del 1964
- Febrero del 1955 a febrero del 1961
- La Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)
- Enero del 1947 a junio del 1950
- Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)
- Noviembre del 1941 ó antes

**27** a. ¿Tiene esta persona una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ..., 100%)
- No → PASE a la pregunta 28a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene esta persona?

- 0 por ciento
- 10 ó 20 por ciento
- 30 ó 40 por ciento
- 50 ó 60 por ciento
- 70 por ciento o más

**28** a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?

- Sí → PASE a la pregunta 29
- No - No trabajó (o está retirada)

b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 34a

**29** ¿En qué lugar trabajó esta persona LA SEMANA PASADA? Si esta persona trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde él o ella trabajó la mayor parte de la semana.

a. Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

  


Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio, calle o intersección más cercana.

b. Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?

- Sí
- No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

d. Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

e. Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero

f. Código Postal

**30** ¿Cómo llegó usualmente esta persona al trabajo LA SEMANA PASADA? Si esta persona usualmente utilizó más de un medio de transportación durante el viaje, marque (X) el cuadrado correspondiente al que utilizó por más distancia.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van    | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús o trolebús         | <input type="checkbox"/> Motocicleta                                  |
| <input type="checkbox"/> Carro público              | <input type="checkbox"/> Bicicleta                                    |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado | <input type="checkbox"/> Caminó                                       |
| <input type="checkbox"/> Ferrocarril                | <input type="checkbox"/> Trabajó en el hogar → PASE a la pregunta 38a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)             | <input type="checkbox"/> Otro método                                  |

Conteste la pregunta 31 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 30. De lo contrario, PASE a la pregunta 32.

**31** ¿Cuántas personas, incluyendo a esta persona, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?

Persona(s)

**32** ¿A qué hora usualmente salía esta persona de su hogar para ir al trabajo LA SEMANA PASADA?

Hora	Minutos	<input type="checkbox"/> a.m.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> p.m.

**33** ¿Cuántos minutos le tomó a esta persona usualmente ir de su hogar al trabajo LA SEMANA PASADA?

Minutos

J Conteste las preguntas 34 - 37 si esta persona NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 38a.

**34** a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona suspendida (on layoff) de un empleo?

- Sí → PASE a la pregunta 34c
- No

b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 37
- No → PASE a la pregunta 35

c. ¿Se le ha informado a esta persona que será llamada de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?

- Sí → PASE a la pregunta 36
- No

**35** Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado esta persona buscando trabajo ACTIVAMENTE?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 37

**36** LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido esta persona comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?

- Sí, hubiera podido ir a trabajar
- No, debido a una enfermedad temporera propia
- No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

**37** ¿Cuándo trabajó esta persona por última vez, aunque fuera por unos pocos días?

- Dentro de los últimos 12 meses
- Hace 1 a 5 años → PASE a la pregunta 40
- Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 46





## Persona 2

➔ **Por favor, copie el nombre de la Persona 2 que aparece en la página 2. Luego, continúe contestando las siguientes preguntas.**

Apellido

Nombre

Inicial

**7 ¿Dónde nació esta persona?**

En los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde el nombre del estado.*

Fuera de los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.*

**8 ¿Es esta persona ciudadana de los Estados Unidos?**

Sí, nació en Puerto Rico → *PASE a la pregunta 10a*

Sí, nació en un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU

Sí, es ciudadana de los Estados Unidos por naturalización – *escriba el año de naturalización*

No, no es ciudadana de los Estados Unidos

**9 ¿Cuándo vino esta persona a vivir a Puerto Rico? Escriba los números en los cuadrados.**

Año

**10 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha asistido esta persona a una escuela o universidad?** *Incluya sólo guardería infantil (nursery school) o prekindergarten, kindergarten, escuela primaria, enseñanza en el hogar y educación que conduce a un diploma de escuela secundaria (high school) o título universitario.*

- No, no ha asistido durante los últimos 3 meses → *PASE a la pregunta 11*
- Sí, escuela pública, universidad pública
- Sí, escuela privada, universidad privada, enseñanza en el hogar

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía esta persona? Marque (X) UN cuadrado.**

- Guardería infantil (nursery school), prekindergarten
- Kindergarten
- Grado 1 al 12 – *Especifique grado 1-12*
- Estudios universitarios a nivel de bachillerato (freshman a senior)
- Escuela graduada o profesional más allá de un bachiller universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)

**11 ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que esta persona ha COMPLETADO? Marque (X) UN cuadrado. Si está matriculada actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.**

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

No ha completado ningún grado

**GUARDERÍA INFANTIL O PREKINDERGARTEN HASTA GRADO 12**

Guardería infantil (nursery school)

Kindergarten

Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

12mo. grado, **SIN DIPLOMA**

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA (High School)**

Diploma de escuela secundaria

GED o credencial alternativa

**ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios

1 año o más de créditos universitarios, sin título

Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)

Título de bachiller universitario (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLER UNIVERSITARIO**

Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)

Título profesional más allá de un título de bachiller (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)

Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**12 ¿Cuál es la ascendencia u origen étnico de esta persona?**

(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana y así por el estilo.)

**13 a. ¿Habla esta persona en su hogar un idioma que no sea inglés?**

- Sí
- No → *PASE a la pregunta 14a*

**b. ¿Qué idioma es ese?**

(Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés)

**c. ¿Cuán bien habla esta persona el inglés?**

- Muy bien
- Bien
- No bien
- No habla inglés

**14 a. ¿Vivía esta persona en esta casa o apartamento hace 1 año?**

Persona es menor de 1 año de edad → *PASE a la pregunta 15*

Sí, en esta casa → *PASE a la pregunta 15*

No, fuera de Puerto Rico o los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde a continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

No, en una casa diferente en Puerto Rico o los Estados Unidos

**b. ¿Dónde vivía esta persona hace 1 año?**

**Dirección**  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos

Código Postal



## Persona 2 (continuación)

**15** ¿Está esta persona **ACTUALMENTE** cubierta por cualquiera de los siguientes planes de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de su patrono o sindicato, actual o previo, (de esta persona o de cualquier otro miembro de la familia)                     | Sí                       | No                       |
|  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por esta persona o por cualquier otro miembro de la familia)                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier otro tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE o cualquier otro seguro médico militar  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (incluye a esas personas que alguna vez hayan usado o se hayan registrado en el sistema de cuidado médico de la VA)                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Cualquier otro tipo de seguro o plan médico - <i>Especifique</i> ↘  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**16** a. ¿Es esta persona sorda o tiene él/ella una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es esta persona ciega o tiene él/ella una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- Sí  
 No

**F** Conteste las preguntas 17a - c si esta persona tiene 5 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 3 en la página 16.

**17** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene esta persona una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene esta persona dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**G** Conteste la pregunta 18 si esta persona tiene 15 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 3 en la página 16.

**18** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona dificultad para hacer diligencias sola, tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**19** What is this person's marital status?

- Casada actualmente  
 Viuda  
 Divorciada  
 Separada  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **H**

**20** En los pasados 12 meses, esta persona -

- |                |                          |                          |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Sí                       | No                       |
| a. se casó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**21** ¿Cuántas veces ha estado casada esta persona?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**22** ¿En qué año se casó la última vez esta persona?

Año

**H** Conteste la pregunta 23 si esta persona es del sexo femenino y tiene de 15 a 20 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 24a.

**23** ¿Ha dado a luz esta persona en los últimos 12 meses?

- Sí  
 No

**24** a. ¿Tiene esta persona algún nieto menor de 18 años que viva en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

b. ¿Es este(a) abuelo(a) actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

c. ¿Cuánto tiempo hace que este(a) abuelo(a) es responsable de este(os) nieto(s)? Si este(a) abuelo(a) es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- Menos de 6 meses  
 6 a 11 meses  
 1 ó 2 años  
 3 ó 4 años  
 5 años o más

**25** ¿Ha estado esta persona alguna vez en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? El servicio activo no incluye adiestramiento para la Reserva militar, o la Guardia Nacional, pero Sí incluye servicio activo, por ejemplo, en la Guerra del Golfo Pérsico.

- Sí, en servicio activo ahora  
 Sí, en servicio activo durante los últimos 12 meses, pero no ahora  
 Sí, en servicio activo en el pasado, pero no durante los últimos 12 meses  
 No, adiestramiento para la Reserva o la Guardia Nacional solamente → PASE a la pregunta 27a  
 No, nunca estuvo en servicio militar → PASE la pregunta 28a



## Persona 2 (continuación)

**26** ¿Cuándo estuvo esta persona en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) un cuadrado por CADA período durante el cual esta persona estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después
- Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)
- Septiembre del 1980 a julio del 1990
- Mayo del 1975 a agosto del 1980
- Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)
- Marzo del 1961 a julio del 1964
- Febrero del 1955 a febrero del 1961
- La Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)
- Enero del 1947 a junio del 1950
- Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)
- Noviembre del 1941 ó antes

**27** a. ¿Tiene esta persona una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ..., 100%)
- No → PASE a la pregunta 28a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene esta persona?

- 0 por ciento
- 10 ó 20 por ciento
- 30 ó 40 por ciento
- 50 ó 60 por ciento
- 70 por ciento o más

**28** a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?

- Sí → PASE a la pregunta 29
- No – No trabajó (o está retirada)

b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 34a

**29** ¿En qué lugar trabajó esta persona LA SEMANA PASADA? Si esta persona trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde él o ella trabajó la mayor parte de la semana.

a. Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

  
  


Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio, calle o intersección más cercana.

b. Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?

- Sí
- No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

d. Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

e. Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero

f. Código Postal

**30** ¿Cómo llegó usualmente esta persona al trabajo LA SEMANA PASADA? Si esta persona usualmente utilizó más de un medio de transportación durante el viaje, marque (X) el cuadrado correspondiente al que utilizó por más distancia.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van    | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús o trolebús         | <input type="checkbox"/> Motocicleta                                  |
| <input type="checkbox"/> Carro público              | <input type="checkbox"/> Bicicleta                                    |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado | <input type="checkbox"/> Caminó                                       |
| <input type="checkbox"/> Ferrocarril                | <input type="checkbox"/> Trabajó en el hogar → PASE a la pregunta 38a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)             | <input type="checkbox"/> Otro método                                  |

Conteste la pregunta 31 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 30. De lo contrario, PASE a la pregunta 32.

**31** ¿Cuántas personas, incluyendo a esta persona, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?

Persona(s)

**32** ¿A qué hora usualmente salía esta persona de su hogar para ir al trabajo LA SEMANA PASADA?

Hora	Minutos	<input type="checkbox"/> a.m.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> p.m.

**33** ¿Cuántos minutos le tomó a esta persona usualmente ir de su hogar al trabajo LA SEMANA PASADA?

Minutos

J Conteste las preguntas 34 – 37 si esta persona NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 38a.

**34** a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona suspendida (on layoff) de un empleo?

- Sí → PASE a la pregunta 34c
- No

b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 37
- No → PASE a la pregunta 35

c. ¿Se le ha informado a esta persona que será llamada de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?

- Sí → PASE a la pregunta 36
- No

**35** Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado esta persona buscando trabajo ACTIVAMENTE?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 37

**36** LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido esta persona comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?

- Sí, hubiera podido ir a trabajar
- No, debido a una enfermedad temporera propia
- No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

**37** ¿Cuándo trabajó esta persona por última vez, aunque fuera por unos pocos días?

- Dentro de los últimos 12 meses
- Hace 1 a 5 años → PASE a la pregunta 40
- Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 46





## Persona 3

➔ **Por favor, copie el nombre de la Persona 3 que aparece en la página 3. Luego, continúe contestando las siguientes preguntas.**

Apellido

Nombre

Inicial

**7 ¿Dónde nació esta persona?**

En los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde el nombre del estado.*

Fuera de los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.*

**8 ¿Es esta persona ciudadana de los Estados Unidos?**

Sí, nació en Puerto Rico → *PASE a la pregunta 10a*

Sí, nació en un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU

Sí, es ciudadana de los Estados Unidos por naturalización – *escriba el año de naturalización*

No, no es ciudadana de los Estados Unidos

**9 ¿Cuándo vino esta persona a vivir a Puerto Rico? Escriba los números en los cuadrados.**

Año

**10 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha asistido esta persona a una escuela o universidad?**

*Incluya sólo guardería infantil (nursery school) o prekindergarten, kindergarten, escuela primaria, enseñanza en el hogar y educación que conduce a un diploma de escuela secundaria (high school) o título universitario.*

No, no ha asistido durante los últimos 3 meses → *PASE a la pregunta 11*

Sí, escuela pública, universidad pública

Sí, escuela privada, universidad privada, enseñanza en el hogar

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía esta persona? Marque (X) UN cuadrado.**

Guardería infantil (nursery school), prekindergarten

Kindergarten

Grado 1 al 12 – *Especifique grado 1-12*

Estudios universitarios a nivel de bachillerato (freshman a senior)

Escuela graduada o profesional más allá de un bachiller universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)

**11 ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que esta persona ha COMPLETADO? Marque (X) UN cuadrado. Si está matriculada actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.**

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

No ha completado ningún grado

**GUARDERÍA INFANTIL O PREKINDERGARTEN HASTA GRADO 12**

Guardería infantil (nursery school)

Kindergarten

Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

12mo. grado, **SIN DIPLOMA**

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA (High School)**

Diploma de escuela secundaria

GED o credencial alternativa

**ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios

1 año o más de créditos universitarios, sin título

Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)

Título de bachiller universitario (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLER UNIVERSITARIO**

Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)

Título profesional más allá de un título de bachiller (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)

Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**12 ¿Cuál es la ascendencia u origen étnico de esta persona?**

*(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana y así por el estilo.)*

**13 a. ¿Habla esta persona en su hogar un idioma que no sea inglés?**

Sí

No → *PASE a la pregunta 14a*

**b. ¿Qué idioma es ese?**

*Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés*

**c. ¿Cuán bien habla esta persona el inglés?**

Muy bien

Bien

No bien

No habla inglés

**14 a. ¿Vivía esta persona en esta casa o apartamento hace 1 año?**

Persona es menor de 1 año de edad → *PASE a la pregunta 15*

Sí, en esta casa → *PASE a la pregunta 15*

No, fuera de Puerto Rico o los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde a continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

No, en una casa diferente en Puerto Rico o los Estados Unidos

**b. ¿Dónde vivía esta persona hace 1 año?**

**Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle**

**Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal**

**Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos**

**Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos**

**Código Postal**





## Persona 3 (continuación)

**15** ¿Está esta persona **ACTUALMENTE** cubierta por cualquiera de los siguientes planes de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de su patrono o sindicato, actual o previo, (de esta persona o de cualquier otro miembro de la familia)                     | Sí                       | No                       |
|  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por esta persona o por cualquier otro miembro de la familia)                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier otro tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE o cualquier otro seguro médico militar  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (incluye a esas personas que alguna vez hayan usado o se hayan registrado en el sistema de cuidado médico de la VA)                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Cualquier otro tipo de seguro o plan médico - <i>Especifique</i> ↘  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**16** a. ¿Es esta persona sorda o tiene él/ella una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es esta persona ciega o tiene él/ella una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- Sí  
 No

**F** Conteste las preguntas 17a - c si esta persona tiene 5 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 4 en la página 20.

**17** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene esta persona una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene esta persona dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**G** Conteste la pregunta 18 si esta persona tiene 15 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 4 en la página 20.

**18** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona dificultad para hacer diligencias sola, tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**19** What is this person's marital status?

- Casada actualmente  
 Viuda  
 Divorciada  
 Separada  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **H**

**20** En los pasados 12 meses, esta persona -

- |                | Sí                       | No                       |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
| a. se casó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**21** ¿Cuántas veces ha estado casada esta persona?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**22** ¿En qué año se casó la última vez esta persona?

Año

**H** Conteste la pregunta 23 si esta persona es del sexo femenino y tiene de 15 a 20 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 24a.

**23** ¿Ha dado a luz esta persona en los últimos 12 meses?

- Sí  
 No

**24** a. ¿Tiene esta persona algún nieto menor de 18 años que viva en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

b. ¿Es este(a) abuelo(a) actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

c. ¿Cuánto tiempo hace que este(a) abuelo(a) es responsable de este(os) nieto(s)? Si este(a) abuelo(a) es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- Menos de 6 meses  
 6 a 11 meses  
 1 ó 2 años  
 3 ó 4 años  
 5 años o más

**25** ¿Ha estado esta persona alguna vez en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? El servicio activo no incluye adiestramiento para la Reserva militar, o la Guardia Nacional, pero Sí incluye servicio activo, por ejemplo, en la Guerra del Golfo Pérsico.

- Sí, en servicio activo ahora  
 Sí, en servicio activo durante los últimos 12 meses, pero no ahora  
 Sí, en servicio activo en el pasado, pero no durante los últimos 12 meses  
 No, adiestramiento para la Reserva o la Guardia Nacional solamente → PASE a la pregunta 27a  
 No, nunca estuvo en servicio militar → PASE la pregunta 28a



## Persona 3 (continuación)

**26** ¿Cuándo estuvo esta persona en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) un cuadrado por CADA período durante el cual esta persona estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después
- Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)
- Septiembre del 1980 a julio del 1990
- Mayo del 1975 a agosto del 1980
- Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)
- Marzo del 1961 a julio del 1964
- Febrero del 1955 a febrero del 1961
- La Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)
- Enero del 1947 a junio del 1950
- Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)
- Noviembre del 1941 ó antes

**27** a. ¿Tiene esta persona una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ..., 100%)
- No → PASE a la pregunta 28a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene esta persona?

- 0 por ciento
- 10 ó 20 por ciento
- 30 ó 40 por ciento
- 50 ó 60 por ciento
- 70 por ciento o más

**28** a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?

- Sí → PASE a la pregunta 29
- No – No trabajó (o está retirada)

b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 34a

**29** ¿En qué lugar trabajó esta persona LA SEMANA PASADA? Si esta persona trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde él o ella trabajó la mayor parte de la semana.

a. Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

  
  


Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio, calle o intersección más cercana.

b. Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?

- Sí
- No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

d. Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

e. Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero

f. Código Postal

**30** ¿Cómo llegó usualmente esta persona al trabajo LA SEMANA PASADA? Si esta persona usualmente utilizó más de un medio de transportación durante el viaje, marque (X) el cuadrado correspondiente al que utilizó por más distancia.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van    | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús o trolebús         | <input type="checkbox"/> Motocicleta                                  |
| <input type="checkbox"/> Carro público              | <input type="checkbox"/> Bicicleta                                    |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado | <input type="checkbox"/> Caminó                                       |
| <input type="checkbox"/> Ferrocarril                | <input type="checkbox"/> Trabajó en el hogar → PASE a la pregunta 38a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)             | <input type="checkbox"/> Otro método                                  |

Conteste la pregunta 31 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 30. De lo contrario, PASE a la pregunta 32.

**31** ¿Cuántas personas, incluyendo a esta persona, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?

Persona(s)

**32** ¿A qué hora usualmente salía esta persona de su hogar para ir al trabajo LA SEMANA PASADA?

Hora	Minutos	<input type="checkbox"/> a.m.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> p.m.

**33** ¿Cuántos minutos le tomó a esta persona usualmente ir de su hogar al trabajo LA SEMANA PASADA?

Minutos

J Conteste las preguntas 34 – 37 si esta persona NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 38a.

**34** a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona suspendida (on layoff) de un empleo?

- Sí → PASE a la pregunta 34c
- No

b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 37
- No → PASE a la pregunta 35

c. ¿Se le ha informado a esta persona que será llamada de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?

- Sí → PASE a la pregunta 36
- No

**35** Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado esta persona buscando trabajo ACTIVAMENTE?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 37

**36** LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido esta persona comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?

- Sí, hubiera podido ir a trabajar
- No, debido a una enfermedad temporera propia
- No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

**37** ¿Cuándo trabajó esta persona por última vez, aunque fuera por unos pocos días?

- Dentro de los últimos 12 meses
- Hace 1 a 5 años → PASE a la pregunta 40
- Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 46



### Persona 3 (continuación)

**38** a. ¿Durante los ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas), ¿trabajó esta persona 50 semanas o más? Incluya tiempo libre pagado como trabajo.

- Sí → PASE a la pregunta 39
- No

b. ¿Cuántas semanas trabajó esta persona aunque fuera un número de horas, incluso vacaciones pagadas, licencia por enfermedad pagada y servicio militar?

- 50 a 52 semanas
- 48 a 49 semanas
- 40 a 47 semanas
- 27 a 39 semanas
- 14 a 26 semanas
- 13 semanas o menos

**39** En las SEMANAS TRABAJADAS durante los ÚLTIMOS 12 MESES, ¿cuántas horas trabajó usualmente esta persona cada SEMANA?

Horas usualmente trabajadas cada SEMANA

**K** Conteste las preguntas 40 – 45 si esta persona trabajó durante los últimos 5 años. De lo contrario, PASE a la pregunta 46.

**40-45 ACTIVIDAD DE TRABAJO ACTUAL O LA MÁS RECIENTE.** Describa en forma clara la actividad principal de esta persona en su empleo o negocio la semana pasada. Si esta persona tenía más de un empleo, describa el empleo en el cual la persona trabajó más horas. Si esta persona no tenía empleo la semana pasada, dé la información correspondiente a su empleo o negocio más reciente.

**40** ¿Era esta persona – Marque (X) UN cuadrado.

- Empleada de una empresa o un negocio PRIVADO CON FINES DE LUCRO o de un individuo a jornal, por salario o comisiones?
- Empleada de una organización PRIVADA SIN FINES DE LUCRO exenta de impuestos, o de una organización de caridad?
- Empleada del GOBIERNO local (ciudad, condado, municipio, etc.)?
- Empleada del GOBIERNO estatal?
- Empleada del GOBIERNO federal?
- Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca NO INCORPORADA?
- Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca INCORPORADA?
- Trabajador SIN PAGA en un negocio o finca de la familia?

**41** ¿Para quién trabajaba esta persona?

Si está ahora en servicio activo en las Fuerzas Armadas, marque (X) este cuadrado →

y escriba en letra de molde el nombre de la rama de las Fuerzas Armadas.

Nombre de la compañía, negocio u otro patrono

**42** ¿Qué tipo de negocio o industria era éste(a)?  
Describa la actividad en el lugar de empleo, (Por ejemplo: hospital, publicación de periódicos, casa de ventas por catálogo, manufactura de motores de automóviles, banco)

**43** ¿Es éste(a) principalmente de – Marque (X) UN cuadrado.

- Manufactura?
- Comercio al por mayor?
- Comercio al detal?
- Otro (agricultura, construcción, servicio, gobierno, etc.)?

**44** ¿Qué tipo de trabajo hacía esta persona?  
(Por ejemplo: enfermera graduada, gerente de personal, supervisor del departamento de encargos (órdenes), secretaria, contable)

**45** ¿Cuáles eran las actividades o deberes más importantes de esta persona? (Por ejemplo: cuidar pacientes, dirigir políticas de empleo, supervisar personal del departamento de encargos, escribir a máquina y archivar, reconciliar registros financieros)

**46** INGRESO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES.

Marque (X) el cuadrado "Sí" por cada tipo de ingreso que recibió y anote el mejor estimado de la CANTIDAD TOTAL recibida durante los ÚLTIMOS 12 MESES. (NOTA: Los "últimos 12 meses" es el período desde la fecha de hoy hace un año hasta hoy.)

Marque (X) el cuadrado "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

Si el ingreso neto fue una pérdida, marque el cuadrado "Pérdida", a la derecha de la cantidad en dólares.

Para ingreso recibido en conjunto, informe la parte que le corresponde a cada persona; o, si eso no es posible, informe la cantidad total bajo una sola persona y marque el cuadrado "No" para la otra persona.

**a. Jornales, sueldos/salarios, comisiones, bonos o propinas de todos los empleos.** Informe la cantidad antes de aplicarse las deducciones por impuestos, bonos, cuotas y otras cosas.

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**b. Ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario único o en sociedad.** Informe el ingreso NETO después de descontar los gastos de negocio.

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**c. Intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos.** Informe aun cantidades pequeñas acreditadas a una cuenta.

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**d. Seguro Social o Retiro Ferroviario.**

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**e. Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI).**

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**f. Cualquier pago de asistencia o bienestar público de la oficina de bienestar estatal o local.**

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**g. Pensión por retiro, para sobrevivientes, o por incapacidad. NO incluya Seguro Social.**

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**h. Alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores o pensión alimenticia. NO incluya pagos globales, tal como dinero de una herencia o venta de una casa.**

- Sí → \$  .00
- No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**47** ¿Cuál fue el ingreso total de esta persona durante los ÚLTIMOS 12 MESES? Sume las cantidades anotadas en las preguntas 46a – 46h; reste cualquier pérdida. Si el ingreso neto fue una pérdida, anote la cantidad y marque (X) el cuadrado "Pérdida" al lado de la cantidad.

- Ninguno 0 \$  .00
- CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

→ Continúe con las preguntas para la Persona 4 en la próxima página. Si sólo tres personas están listadas en las páginas 2 y 3, PASE a la página 28 para instrucciones sobre envío por correo.



## Persona 4

➔ **Por favor, copie el nombre de la Persona 4 que aparece en la página 3. Luego, continúe contestando las siguientes preguntas.**

Apellido

Nombre

Inicial

**7** ¿Dónde nació esta persona?

En los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde el nombre del estado.*

Fuera de los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.*

**8** ¿Es esta persona ciudadana de los Estados Unidos?

Sí, nació en Puerto Rico → *PASE a la pregunta 10a*

Sí, nació en un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU

Sí, es ciudadana de los Estados Unidos por naturalización – *escriba el año de naturalización*

No, no es ciudadana de los Estados Unidos

**9** ¿Cuándo vino esta persona a vivir a Puerto Rico? *Escriba los números en los cuadrados.*

Año

**10** a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha asistido esta persona a una escuela o universidad?

*Incluya sólo guardería infantil (nursery school) o prekindergarten, kindergarten, escuela primaria, enseñanza en el hogar y educación que conduce a un diploma de escuela secundaria (high school) o título universitario.*

No, no ha asistido durante los últimos 3 meses → *PASE a la pregunta 11*

Sí, escuela pública, universidad pública

Sí, escuela privada, universidad privada, enseñanza en el hogar

b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía esta persona? *Marque (X) UN cuadrado.*

Guardería infantil (nursery school), prekindergarten

Kindergarten

Grado 1 al 12 – *Especifique grado 1-12*

Estudios universitarios a nivel de bachillerato (freshman a senior)

Escuela graduada o profesional más allá de un bachiller universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)

**11** ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que esta persona ha COMPLETADO? *Marque (X) UN cuadrado. Si está matriculada actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.*

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

No ha completado ningún grado

**GUARDERÍA INFANTIL O PREKINDERGARTEN HASTA GRADO 12**

Guardería infantil (nursery school)

Kindergarten

Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

12mo. grado, **SIN DIPLOMA**

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA (High School)**

Diploma de escuela secundaria

GED o credencial alternativa

**ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios

1 año o más de créditos universitarios, sin título

Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)

Título de bachiller universitario (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLER UNIVERSITARIO**

Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)

Título profesional más allá de un título de bachiller (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)

Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**12** ¿Cuál es la ascendencia u origen étnico de esta persona?

*(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana y así por el estilo.)*

**13** a. ¿Habla esta persona en su hogar un idioma que no sea inglés?

Sí

No → *PASE a la pregunta 14a*

b. ¿Qué idioma es ese?

*Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés*

c. ¿Cuán bien habla esta persona el inglés?

Muy bien

Bien

No bien

No habla inglés

**14** a. ¿Vivía esta persona en esta casa o apartamento hace 1 año?

Persona es menor de 1 año de edad → *PASE a la pregunta 15*

Sí, en esta casa → *PASE a la pregunta 15*

No, fuera de Puerto Rico o los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde a continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

No, en una casa diferente en Puerto Rico o los Estados Unidos

b. ¿Dónde vivía esta persona hace 1 año?

**Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle**

**Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal**

**Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos**

**Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos**

**Código Postal**



## Persona 4 (continuación)

**15** ¿Está esta persona **ACTUALMENTE** cubierta por cualquiera de los siguientes planes de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de su patrono o sindicato, actual o previo, (de esta persona o de cualquier otro miembro de la familia)                     | Sí                       | No                       |
|  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por esta persona o por cualquier otro miembro de la familia)                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier otro tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE o cualquier otro seguro médico militar  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (incluye a esas personas que alguna vez hayan usado o se hayan registrado en el sistema de cuidado médico de la VA)                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Cualquier otro tipo de seguro o plan médico - <i>Especifique</i> ↘  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**16** a. ¿Es esta persona sorda o tiene él/ella una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es esta persona ciega o tiene él/ella una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- Sí  
 No

**F** Conteste las preguntas 17a - c si esta persona tiene 5 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 5 en la página 24.

**17** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene esta persona una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene esta persona dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**G** Conteste la pregunta 18 si esta persona tiene 15 años o más. De lo contrario, PASE a las preguntas para la Persona 5 en la página 24.

**18** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona dificultad para hacer diligencias sola, tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**19** What is this person's marital status?

- Casada actualmente  
 Viuda  
 Divorciada  
 Separada  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **H**

**20** En los pasados 12 meses, esta persona -

- |                |                          |                          |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Sí                       | No                       |
| a. se casó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**21** ¿Cuántas veces ha estado casada esta persona?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**22** ¿En qué año se casó la última vez esta persona?

Año

**H** Conteste la pregunta 23 si esta persona es del sexo femenino y tiene de 15 a 20 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 24a.

**23** ¿Ha dado a luz esta persona en los últimos 12 meses?

- Sí  
 No

**24** a. ¿Tiene esta persona algún nieto menor de 18 años que viva en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

b. ¿Es este(a) abuelo(a) actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

c. ¿Cuánto tiempo hace que este(a) abuelo(a) es responsable de este(os) nieto(s)? Si este(a) abuelo(a) es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- Menos de 6 meses  
 6 a 11 meses  
 1 ó 2 años  
 3 ó 4 años  
 5 años o más

**25** ¿Ha estado esta persona alguna vez en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? El servicio activo no incluye adiestramiento para la Reserva militar, o la Guardia Nacional, pero Sí incluye servicio activo, por ejemplo, en la Guerra del Golfo Pérsico.

- Sí, en servicio activo ahora  
 Sí, en servicio activo durante los últimos 12 meses, pero no ahora  
 Sí, en servicio activo en el pasado, pero no durante los últimos 12 meses  
 No, adiestramiento para la Reserva o la Guardia Nacional solamente → PASE a la pregunta 27a  
 No, nunca estuvo en servicio militar → PASE la pregunta 28a



## Persona 4 (continuación)

**26** ¿Cuándo estuvo esta persona en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) un cuadrado por CADA período durante el cual esta persona estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después
- Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)
- Septiembre del 1980 a julio del 1990
- Mayo del 1975 a agosto del 1980
- Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)
- Marzo del 1961 a julio del 1964
- Febrero del 1955 a febrero del 1961
- La Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)
- Enero del 1947 a junio del 1950
- Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)
- Noviembre del 1941 ó antes

**27** a. ¿Tiene esta persona una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ..., 100%)
- No → PASE a la pregunta 28a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene esta persona?

- 0 por ciento
- 10 ó 20 por ciento
- 30 ó 40 por ciento
- 50 ó 60 por ciento
- 70 por ciento o más

**28** a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?

- Sí → PASE a la pregunta 29
- No – No trabajó (o está retirada)

b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 34a

**29** ¿En qué lugar trabajó esta persona LA SEMANA PASADA? Si esta persona trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde él o ella trabajó la mayor parte de la semana.

a. Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

  
  


Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio, calle o intersección más cercana.

b. Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?

- Sí
- No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

d. Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

e. Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero

f. Código Postal

**30** ¿Cómo llegó usualmente esta persona al trabajo LA SEMANA PASADA? Si esta persona usualmente utilizó más de un medio de transportación durante el viaje, marque (X) el cuadrado correspondiente al que utilizó por más distancia.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van    | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús o trolebús         | <input type="checkbox"/> Motocicleta                                  |
| <input type="checkbox"/> Carro público              | <input type="checkbox"/> Bicicleta                                    |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado | <input type="checkbox"/> Caminó                                       |
| <input type="checkbox"/> Ferrocarril                | <input type="checkbox"/> Trabajó en el hogar → PASE a la pregunta 38a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)             | <input type="checkbox"/> Otro método                                  |

Conteste la pregunta 31 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 30. De lo contrario, PASE a la pregunta 32.

**31** ¿Cuántas personas, incluyendo a esta persona, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?

Persona(s)

**32** ¿A qué hora usualmente salía esta persona de su hogar para ir al trabajo LA SEMANA PASADA?

Hora	Minutos	<input type="checkbox"/> a.m.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> p.m.

**33** ¿Cuántos minutos le tomó a esta persona usualmente ir de su hogar al trabajo LA SEMANA PASADA?

Minutos

J Conteste las preguntas 34 – 37 si esta persona NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 38a.

**34** a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona suspendida (on layoff) de un empleo?

- Sí → PASE a la pregunta 34c
- No

b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 37
- No → PASE a la pregunta 35

c. ¿Se le ha informado a esta persona que será llamada de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?

- Sí → PASE a la pregunta 36
- No

**35** Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado esta persona buscando trabajo ACTIVAMENTE?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 37

**36** LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido esta persona comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?

- Sí, hubiera podido ir a trabajar
- No, debido a una enfermedad temporera propia
- No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

**37** ¿Cuándo trabajó esta persona por última vez, aunque fuera por unos pocos días?

- Dentro de los últimos 12 meses
- Hace 1 a 5 años → PASE a la pregunta 40
- Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 46



## Persona 4 (continuación)

**38** a. ¿Durante los **ÚLTIMOS 12 MESES (52 semanas)**, ¿trabajó esta persona 50 semanas o más? Incluya tiempo libre pagado como trabajo.

- Sí → PASE a la pregunta 39  
 No

b. ¿Cuántas semanas trabajó esta persona aunque fuera unas cuantas horas, incluso vacaciones pagadas, licencia por enfermedad pagada y servicio militar?

- 50 a 52 semanas  
 48 a 49 semanas  
 40 a 47 semanas  
 27 a 39 semanas  
 14 a 26 semanas  
 13 semanas o menos

**39** En las **SEMANAS TRABAJADAS** durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**, ¿cuántas horas trabajó usualmente esta persona cada **SEMANA**?

Horas usualmente trabajadas cada SEMANA

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**K** Conteste las preguntas 40 – 45 si esta persona trabajó durante los últimos 5 años. De lo contrario, PASE a la pregunta 46.

**40-45 ACTIVIDAD DE TRABAJO ACTUAL O LA MÁS RECIENTE.** Describa en forma clara la actividad principal de esta persona en su empleo o negocio la semana pasada. Si esta persona tenía más de un empleo, describa el empleo en el cual la persona trabajó más horas. Si esta persona no tenía empleo la semana pasada, dé la información correspondiente a su empleo o negocio más reciente.

**40** ¿Era esta persona – Marque (X) UN cuadrado.

- Empleada de una empresa o un negocio PRIVADO CON FINES DE LUCRO o de un individuo a jornal, por salario o comisiones?  
 Empleada de una organización PRIVADA SIN FINES DE LUCRO exenta de impuestos, o de una organización de caridad?  
 Empleada del GOBIERNO local (ciudad, condado, municipio, etc.)?  
 Empleada del GOBIERNO estatal?  
 Empleada del GOBIERNO federal?  
 Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca NO INCORPORADA?  
 Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca INCORPORADA?  
 Trabajador SIN PAGA en un negocio o finca de la familia?

**41** ¿Para quién trabajaba esta persona?

Si está ahora en servicio activo en las Fuerzas Armadas, marque (X) este cuadrado →   
 y escriba en letra de molde el nombre de la rama de las Fuerzas Armadas.

Nombre de la compañía, negocio u otro patrono

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**42** ¿Qué tipo de negocio o industria era éste(a)? Describa la actividad en el lugar de empleo, (Por ejemplo: hospital, publicación de periódicos, casa de ventas por catálogo, manufactura de motores de automóviles, banco)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**43** ¿Es éste(a) principalmente de – Marque (X) UN cuadrado.

- Manufactura?  
 Comercio al por mayor?  
 Comercio al detal?  
 Otro (agricultura, construcción, servicio, gobierno, etc.)?

**44** ¿Qué tipo de trabajo hacía esta persona? (Por ejemplo: enfermera graduada, gerente de personal, supervisor del departamento de encargos (órdenes), secretaria, contable)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**45** ¿Cuáles eran las actividades o deberes más importantes de esta persona? (Por ejemplo: cuidar pacientes, dirigir políticas de empleo, supervisar personal del departamento de encargos, escribir a máquina y archivar, reconciliar registros financieros)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**46** INGRESO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES.

Marque (X) el cuadrado "Sí" por cada tipo de ingreso que recibió y anote el mejor estimado de la CANTIDAD TOTAL recibida durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**. (NOTA: Los "últimos 12 meses" es el período desde la fecha de hoy hace un año hasta hoy.)

Marque (X) el cuadrado "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

Si el ingreso neto fue una pérdida, marque el cuadrado "Pérdida", a la derecha de la cantidad en dólares.

Para ingreso recibido en conjunto, informe la parte que le corresponde a cada persona; o, si eso no es posible, informe la cantidad total bajo una sola persona y marque el cuadrado "No" para la otra persona.

**a. Jornales, sueldos/salarios, comisiones, bonos o propinas de todos los empleos.** Informe la cantidad antes de aplicarse las deducciones por impuestos, bonos, cuotas y otras cosas.

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**b. Ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario único o en sociedad.** Informe el ingreso NETO después de descontar los gastos de negocio.

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**c. Intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos.** Informe aun cantidades pequeñas acreditadas a una cuenta.

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**d. Seguro Social o Retiro Ferroviario.**

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**e. Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI).**

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**f. Cualquier pago de asistencia o bienestar público de la oficina de bienestar estatal o local.**

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**g. Pensión por retiro, para sobrevivientes, o por incapacidad.** NO incluya Seguro Social.

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**h. Alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores o pensión alimenticia.** NO incluya pagos globales, tal como dinero de una herencia o venta de una casa.

Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**47** ¿Cuál fue el ingreso total de esta persona durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**? Sume las cantidades anotadas en las preguntas 46a – 46h; reste cualquier pérdida. Si el ingreso neto fue una pérdida, anote la cantidad y marque (X) el cuadrado "Pérdida" al lado de la cantidad.

Ninguno 0 \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

→ Continúe con las preguntas para la Persona 5 en la próxima página. Si sólo cuatro personas están listadas en las páginas 2 y 3, PASE a la página 28 para instrucciones sobre envío por correo.



## Persona 5

➔ **Por favor, copie el nombre de la Persona 5 que aparece en la página 4. Luego, continúe contestando las siguientes preguntas.**

Apellido

Nombre

Inicial

**7 ¿Dónde nació esta persona?**

En los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde el nombre del estado.*

Fuera de los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde Puerto Rico o el nombre del país extranjero, o de las Islas Vírgenes de los EE.UU., Guam, etc.*

**8 ¿Es esta persona ciudadana de los Estados Unidos?**

Sí, nació en Puerto Rico → *PASE a la pregunta 10a*

Sí, nació en un estado de los Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Guam, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos o las Islas Marianas del Norte

Sí, nació en el extranjero de padre o madre que es ciudadano(a) de los EE.UU

Sí, es ciudadana de los Estados Unidos por naturalización – *escriba el año de naturalización*

No, no es ciudadana de los Estados Unidos

**9 ¿Cuándo vino esta persona a vivir a Puerto Rico? Escriba los números en los cuadrados.**

Año

**10 a. En cualquier momento DURANTE LOS ÚLTIMOS 3 MESES, ¿ha asistido esta persona a una escuela o universidad?**

*Incluya sólo guardería infantil (nursery school) o prekindergarten, kindergarten, escuela primaria, enseñanza en el hogar y educación que conduce a un diploma de escuela secundaria (high school) o título universitario.*

No, no ha asistido durante los últimos 3 meses → *PASE a la pregunta 11*

Sí, escuela pública, universidad pública

Sí, escuela privada, universidad privada, enseñanza en el hogar

**b. ¿A qué grado o nivel escolar asistía esta persona? Marque (X) UN cuadrado.**

Guardería infantil (nursery school), prekindergarten

Kindergarten

Grado 1 al 12 – *Especifique grado 1-12*

Estudios universitarios a nivel de bachillerato (freshman a senior)

Escuela graduada o profesional más allá de un bachiller universitario (por ejemplo, un programa de Maestría o Doctorado o una escuela de medicina o leyes)

**11 ¿Cuál es el título o nivel escolar más alto que esta persona ha COMPLETADO? Marque (X) UN cuadrado. Si está matriculada actualmente, marque el grado escolar anterior o el título más alto recibido.**

**NO HA COMPLETADO NINGÚN GRADO**

No ha completado ningún grado

**GUARDERÍA INFANTIL O PREKINDERGARTEN HASTA GRADO 12**

Guardería infantil (nursery school)

Kindergarten

Grado 1 al 11 – *Especifique grado 1-11*

12mo. grado, **SIN DIPLOMA**

**GRADUADO(A) DE ESCUELA SECUNDARIA (High School)**

Diploma de escuela secundaria

GED o credencial alternativa

**ALGUNOS CRÉDITOS UNIVERSITARIOS**

Algunos créditos universitarios, pero menos de 1 año de créditos universitarios

1 año o más de créditos universitarios, sin título

Título asociado universitario (por ejemplo: AA, AS)

Título de bachiller universitario (por ejemplo: BA, BS)

**DESPUÉS DEL TÍTULO DE BACHILLER UNIVERSITARIO**

Título de maestría (por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)

Título profesional más allá de un título de bachiller (por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)

Título de doctorado (por ejemplo: PhD, EdD)

**12 ¿Cuál es la ascendencia u origen étnico de esta persona?**

*(Por ejemplo: italiana, jamaicana, africana americana, camboyana, de Cabo Verde, noruega, dominicana, franco-canadiense, haitiana, coreana, libanesa, polaca, nigeriana, mexicana, taiwanesa, ucraniana y así por el estilo.)*

**13 a. ¿Habla esta persona en su hogar un idioma que no sea inglés?**

Sí

No → *PASE a la pregunta 14a*

**b. ¿Qué idioma es ese?**

*Por ejemplo: coreano, italiano, español, vietnamés*

**c. ¿Cuán bien habla esta persona el inglés?**

Muy bien

Bien

No bien

No habla inglés

**14 a. ¿Vivía esta persona en esta casa o apartamento hace 1 año?**

Persona es menor de 1 año de edad → *PASE a la pregunta 15*

Sí, en esta casa → *PASE a la pregunta 15*

No, fuera de Puerto Rico o los Estados Unidos – *Escriba en letra de molde a continuación el nombre del país extranjero o las Islas Vírgenes de los Estados Unidos, Guam, etc.; luego PASE a la pregunta 15*

No, en una casa diferente en Puerto Rico o los Estados Unidos

**b. ¿Dónde vivía esta persona hace 1 año?**

**Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle**

**Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal**

**Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos**

**Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos**

**Código Postal**





## Persona 5 (continuación)

**15** ¿Está esta persona **ACTUALMENTE** cubierta por cualquiera de los siguientes planes de seguro de salud? Marque "Sí" o "No" para CADA tipo de cobertura en las respuestas a-h.

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| a. Seguro a través de su patrono o sindicato, actual o previo, (de esta persona o de cualquier otro miembro de la familia)                     | Sí                       | No                       |
|  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. Seguro adquirido directamente de una compañía de seguro (por esta persona o por cualquier otro miembro de la familia)                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. Medicare, para personas que tienen 65 años o más, o personas con ciertos impedimentos   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| d. Medicaid, Medical Assistance o cualquier otro tipo de plan de asistencia gubernamental para esas personas con un ingreso bajo o incapacidad | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| e. TRICARE o cualquier otro seguro médico militar  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| f. VA (incluye a esas personas que alguna vez hayan usado o se hayan registrado en el sistema de cuidado médico de la VA)                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| g. Servicio de Salud Indio (Indian Health Service)   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| h. Cualquier otro tipo de seguro o plan médico - <i>Especifique</i> ↘  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**16** a. ¿Es esta persona sorda o tiene él/ella una dificultad seria para oír?

- Sí  
 No

b. ¿Es esta persona ciega o tiene él/ella una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- Sí  
 No

**F** Conteste las preguntas 17a - c si esta persona tiene 5 años o más. De lo contrario, PASE a las instrucciones de envío en la página 28.

**17** a. Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- Sí  
 No

b. ¿Tiene esta persona una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- Sí  
 No

c. ¿Tiene esta persona dificultad para vestirse o bañarse?

- Sí  
 No

**G** Conteste la pregunta 18 si esta persona tiene 15 años o más. De lo contrario, PASE a las instrucciones de envío en la página 28.

**18** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene esta persona dificultad para hacer diligencias sola, tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- Sí  
 No

**19** What is this person's marital status?

- Casada actualmente  
 Viuda  
 Divorciada  
 Separada  
 Nunca se ha casado → PASE a la sección **H**

**20** En los pasados 12 meses, esta persona -

- |                |                          |                          |
|----------------|--------------------------|--------------------------|
|                | Sí                       | No                       |
| a. se casó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| b. enviudó     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| c. se divorció | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**21** ¿Cuántas veces ha estado casada esta persona?

- Una vez  
 Dos veces  
 Tres veces o más

**22** ¿En qué año se casó la última vez esta persona?

Año

**H** Conteste la pregunta 23 si esta persona es del sexo femenino y tiene de 15 a 20 años de edad. De lo contrario, PASE a la pregunta 24a.

**23** ¿Ha dado a luz esta persona en los últimos 12 meses?

- Sí  
 No

**24** a. ¿Tiene esta persona algún nieto menor de 18 años que viva en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

b. ¿Es este(a) abuelo(a) actualmente responsable de la mayoría de las necesidades básicas de algunos de sus nietos menores de 18 años que viven en esta casa o apartamento?

- Sí  
 No → PASE a la pregunta 25

c. ¿Cuánto tiempo hace que este(a) abuelo(a) es responsable de este(os) nieto(s)? Si este(a) abuelo(a) es responsable económicamente de más de un nieto, conteste la pregunta para el nieto del cual haya sido responsable por más tiempo.

- Menos de 6 meses  
 6 a 11 meses  
 1 ó 2 años  
 3 ó 4 años  
 5 años o más

**25** ¿Ha estado esta persona alguna vez en servicio militar activo en las Fuerzas Armadas, la Reserva militar o la Guardia Nacional de los Estados Unidos? El servicio activo no incluye adiestramiento para la Reserva militar, o la Guardia Nacional, pero Sí incluye servicio activo, por ejemplo, en la Guerra del Golfo Pérsico.

- Sí, en servicio activo ahora  
 Sí, en servicio activo durante los últimos 12 meses, pero no ahora  
 Sí, en servicio activo en el pasado, pero no durante los últimos 12 meses  
 No, adiestramiento para la Reserva o la Guardia Nacional solamente → PASE a la pregunta 27a  
 No, nunca estuvo en servicio militar → PASE la pregunta 28a



## Persona 5 (continuación)

**26** ¿Cuándo estuvo esta persona en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos? Marque (X) un cuadrado por CADA período durante el cual esta persona estuvo en servicio militar, aunque fuera sólo por parte del período.

- Septiembre del 2001 ó después
- Agosto del 1990 a agosto del 2001 (incluyendo la Guerra del Golfo Pérsico)
- Septiembre del 1980 a julio del 1990
- Mayo del 1975 a agosto del 1980
- Época de Vietnam (agosto del 1964 a abril del 1975)
- Marzo del 1961 a julio del 1964
- Febrero del 1955 a febrero del 1961
- La Guerra de Corea (julio del 1950 a enero del 1955)
- Enero del 1947 a junio del 1950
- Segunda Guerra Mundial (diciembre del 1941 a diciembre del 1946)
- Noviembre del 1941 ó antes

**27** a. ¿Tiene esta persona una clasificación de incapacidad de la VA relacionada con el servicio?

- Sí (tal como 0%, 10%, 20%, ..., 100%)
- No → PASE a la pregunta 28a

b. ¿Qué por ciento de incapacidad relacionada con el servicio militar tiene esta persona?

- 0 por ciento
- 10 ó 20 por ciento
- 30 ó 40 por ciento
- 50 ó 60 por ciento
- 70 por ciento o más

**28** a. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona algún trabajo por paga en un empleo (o negocio)?

- Sí → PASE a la pregunta 29
- No – No trabajó (o está retirada)

b. LA SEMANA PASADA, ¿hizo esta persona CUALQUIER trabajo por paga, incluso aunque fuese por una hora?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 34a

**29** ¿En qué lugar trabajó esta persona LA SEMANA PASADA? Si esta persona trabajó en más de un lugar, escriba en letra de molde la dirección donde él o ella trabajó la mayor parte de la semana.

a. Dirección  
Nombre de urbanización o condominio  
Número y nombre de la calle

  
  


Si no sabe la dirección exacta, dé una descripción de la localización, tal como el nombre del edificio, calle o intersección más cercana.

b. Nombre de la ciudad, pueblo u oficina postal

c. ¿Está localizado el lugar de trabajo dentro de los límites de esa ciudad o pueblo?

- Sí
- No, fuera de los límites de la ciudad/pueblo

d. Nombre del municipio o condado de los Estados Unidos

e. Anote Puerto Rico o el nombre del estado de los Estados Unidos o país extranjero

f. Código Postal

**30** ¿Cómo llegó usualmente esta persona al trabajo LA SEMANA PASADA? Si esta persona usualmente utilizó más de un medio de transportación durante el viaje, marque (X) el cuadrado correspondiente al que utilizó por más distancia.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Automóvil, camión o van    | <input type="checkbox"/> Taxi   |
| <input type="checkbox"/> Autobús o trolebús         | <input type="checkbox"/> Motocicleta                                  |
| <input type="checkbox"/> Carro público              | <input type="checkbox"/> Bicicleta                                    |
| <input type="checkbox"/> Tren subterráneo o elevado | <input type="checkbox"/> Caminó                                       |
| <input type="checkbox"/> Ferrocarril                | <input type="checkbox"/> Trabajó en el hogar → PASE a la pregunta 38a |
| <input type="checkbox"/> Lancha (ferry)             | <input type="checkbox"/> Otro método                                  |

Conteste la pregunta 31 si marcó "Automóvil, camión o van" en la pregunta 30. De lo contrario, PASE a la pregunta 32.

**31** ¿Cuántas personas, incluyendo a esta persona, usualmente viajaron al trabajo en el automóvil, camión o van LA SEMANA PASADA?

Persona(s)

**32** ¿A qué hora usualmente salía esta persona de su hogar para ir al trabajo LA SEMANA PASADA?

Hora	Minutos	<input type="checkbox"/> a.m.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> p.m.

**33** ¿Cuántos minutos le tomó a esta persona usualmente ir de su hogar al trabajo LA SEMANA PASADA?

Minutos

**J** Conteste las preguntas 34 – 37 si esta persona NO trabajó la semana pasada. De lo contrario, PASE a la pregunta 38a.

**34** a. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona suspendida (on layoff) de un empleo?

- Sí → PASE a la pregunta 34c
- No

b. LA SEMANA PASADA, ¿estuvo esta persona ausente TEMPORERAMENTE de su empleo o negocio?

- Sí, de vacaciones, enfermedad temporera, licencia por maternidad, otras razones personales o relacionadas con la familia, mal tiempo, etc. → PASE a la pregunta 37
- No → PASE a la pregunta 35

c. ¿Se le ha informado a esta persona que será llamada de nuevo a trabajar dentro de los próximos 6 meses O se le ha dado una fecha para regresar al trabajo?

- Sí → PASE a la pregunta 36
- No

**35** Durante las ÚLTIMAS 4 SEMANAS, ¿ha estado esta persona buscando trabajo ACTIVAMENTE?

- Sí
- No → PASE a la pregunta 37

**36** LA SEMANA PASADA, ¿hubiera podido esta persona comenzar un empleo si se le hubiera ofrecido uno, o hubiera podido regresar al trabajo si se le hubiera llamado de nuevo?

- Sí, hubiera podido ir a trabajar
- No, debido a una enfermedad temporera propia
- No, debido a otras razones (en la escuela, etc.)

**37** ¿Cuándo trabajó esta persona por última vez, aunque fuera por unos pocos días?

- Dentro de los últimos 12 meses
- Hace 1 a 5 años → PASE a la pregunta 40
- Hace más de 5 años o nunca trabajó → PASE a la pregunta 46



**Persona 5 (continuación)**

- 38** a. ¿Durante los **ÚLTIMOS 12 MESES** (52 semanas), ¿trabajó esta persona 50 semanas o más? Incluya tiempo libre pagado como trabajo.
- Sí → PASE a la pregunta 39  
 No
- b. ¿Cuántas semanas trabajó esta persona aunque fuera unas cuantas horas, incluso vacaciones pagadas, licencia por enfermedad pagada y servicio militar?
- 50 a 52 semanas  
 48 a 49 semanas  
 40 a 47 semanas  
 27 a 39 semanas  
 14 a 26 semanas  
 13 semanas o menos

- 39** En las **SEMANAS TRABAJADAS** durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**, ¿cuántas horas trabajó usualmente esta persona cada **SEMANA**?
- Horas usualmente trabajadas cada SEMANA
- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

**K** Conteste las preguntas 40 – 45 si esta persona trabajó durante los últimos 5 años. De lo contrario, PASE a la pregunta 46.

**40-45 ACTIVIDAD DE TRABAJO ACTUAL O LA MÁS RECIENTE.** Describa en forma clara la actividad principal de esta persona en su empleo o negocio la semana pasada. Si esta persona tenía más de un empleo, describa el empleo en el cual la persona trabajó más horas. Si esta persona no tenía empleo la semana pasada, dé la información correspondiente a su empleo o negocio más reciente.

- 40** ¿Era esta persona – Marque (X) UN cuadrado.
- Empleada de una empresa o un negocio PRIVADO CON FINES DE LUCRO o de un individuo a jornal, por salario o comisiones?
- Empleada de una organización PRIVADA SIN FINES DE LUCRO exenta de impuestos, o de una organización de caridad?
- Empleada del GOBIERNO local (ciudad, condado, municipio, etc.)?
- Empleada del GOBIERNO estatal?
- Empleada del GOBIERNO federal?
- Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca NO INCORPORADA?
- Empleada POR CUENTA PROPIA en su negocio, práctica profesional o finca INCORPORADA?
- Trabajador SIN PAGA en un negocio o finca de la familia?

- 41** ¿Para quién trabajaba esta persona? Si está ahora en servicio activo en las Fuerzas Armadas, marque (X) este cuadrado →  y escriba en letra de molde el nombre de la rama de las Fuerzas Armadas.
- Nombre de la compañía, negocio u otro patrono
- 

- 42** ¿Qué tipo de negocio o industria era éste(a)? Describa la actividad en el lugar de empleo, (Por ejemplo: hospital, publicación de periódicos, casa de ventas por catálogo, manufactura de motores de automóviles, banco)
- 

- 43** ¿Es éste(a) principalmente de – Marque (X) UN cuadrado.
- Manufactura?  
 Comercio al por mayor?  
 Comercio al detal?  
 Otro (agricultura, construcción, servicio, gobierno, etc.)?

- 44** ¿Qué tipo de trabajo hacía esta persona? (Por ejemplo: enfermera graduada, gerente de personal, supervisor del departamento de encargos (órdenes), secretaria, contable)
- 

- 45** ¿Cuáles eran las actividades o deberes más importantes de esta persona? (Por ejemplo: cuidar pacientes, dirigir políticas de empleo, supervisar personal del departamento de encargos, escribir a máquina y archivar, reconciliar registros financieros)
- 

- 46** INGRESO EN LOS ÚLTIMOS 12 MESES. Marque (X) el cuadrado "Sí" por cada tipo de ingreso que recibió y anote el mejor estimado de la CANTIDAD TOTAL recibida durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**. (NOTA: Los "últimos 12 meses" es el período desde la fecha de hoy hace un año hasta hoy.)

Marque (X) el cuadrado "No" para mostrar los tipos de ingresos NO recibidos.

Si el ingreso neto fue una pérdida, marque el cuadrado "Pérdida", a la derecha de la cantidad en dólares.

Para ingreso recibido en conjunto, informe la parte que le corresponde a cada persona; o, si eso no es posible, informe la cantidad total bajo una sola persona y marque el cuadrado "No" para la otra persona.

- a. Jornales, sueldos/salarios, comisiones, bonos o propinas de todos los empleos.** Informe la cantidad antes de aplicarse las deducciones por impuestos, bonos, cuotas y otras cosas.
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- b. Ingreso de empleo por cuenta propia en su negocio no agrícola o finca comercial, ya sea como propietario único o en sociedad.** Informe el ingreso NETO después de descontar los gastos de negocio.
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- c. Intereses, dividendos, ingreso neto por rentas, ingreso por derechos de autor, o ingreso por herencias y fideicomisos.** Informe aun cantidades pequeñas acreditadas a una cuenta.
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- d. Seguro Social o Retiro Ferroviario.**
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- e. Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI).**
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- f. Cualquier pago de asistencia o bienestar público de la oficina de bienestar estatal o local.**
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- g. Pensión por retiro, para sobrevivientes, o por incapacidad. NO incluya Seguro Social.**
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- h. Alguna otra fuente de ingreso recibido regularmente, tal como pagos de la Administración de Veteranos (VA), compensación por desempleo, pensión para hijos menores o pensión alimenticia. NO incluya pagos globales, tal como dinero de una herencia o venta de una casa.**
- Sí → \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  
 No CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

- 47** ¿Cuál fue el ingreso total de esta persona durante los **ÚLTIMOS 12 MESES**? Sumo las cantidades anotadas en las preguntas 46a – 46h; reste cualquier pérdida. Si el ingreso neto fue una pérdida, anote la cantidad y marque (X) el cuadrado "Pérdida" al lado de la cantidad.
- Ninguno  \$ 

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 .00  Pérdida  
CANTIDAD TOTAL en los últimos 12 MESES

**→ Ahora continúe con las instrucciones sobre envío por correo en la página 28.**



# Instrucciones sobre envío por correo

## → Por favor, asegúrese de que ha...

- listado todos los nombres y contestado todas las preguntas en las páginas 2, 3 y 4.
- contestado todas las preguntas sobre Vivienda
- contestado todas las preguntas sobre Personas para cada persona.

## → Entonces...

- coloque el cuestionario completado en el sobre de envío con el franqueo pagado. Si el sobre se ha extraviado, envíe el cuestionario por correo a:

**U.S. Census Bureau  
P.O. Box 5240  
Jeffersonville, IN 47199-5240**

- asegúrese de que el código de barras encima de su dirección está visible en la ventanilla del sobre.

**Gracias por participar en la Encuesta sobre  
la Comunidad de Puerto Rico.**

## Para Uso del Negociado del Censo

POP

EDIT

PHONE

JIC1

JIC2

EDIT CLERK

TELEPHONE CLERK

JIC3

JIC4

El Negociado del Censo estima que, al hogar típico, le tomará 38 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Los comentarios sobre el estimado del tiempo o cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluyendo sugerencias para reducir el tiempo que toma, deben dirigirse a: Paperwork Project 0607-0810, U.S. Census Bureau, 4600 Silver Hill Road, AMSD – 3K138, Washington, DC 20233. Puede enviar sus comentarios por correo electrónico a [Paperwork@census.gov](mailto:Paperwork@census.gov): escriba "Paperwork Project 0607-0810" en el espacio para el tema. Use el sobre predirigido adjunto para devolver su cuestionario completado.

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que ésta tenga un número válido aprobado de la Oficina de Administración y Presupuesto. Este número de 8 dígitos se encuentra en la parte inferior derecha de la cubierta de este cuestionario.

Form ACS-1(2008)PR(SP)KFI (06-07-2007)

